

ABSTRAK

Kanji adalah salah satu huruf yang digunakan untuk menuliskan Bahasa Jepang. *Kanji* mempunyai dua cara baca yaitu, *onyomi* dan *kunyomi*. Apabila ada *kanji* yang sulit atau tidak umum digunakan, biasanya pada *kanji* tersebut akan ada *furigana*. *Furigana* adalah cara baca *kanji* yang dituliskan di atas *kanji* atau disebelah kanan *kanji*, apabila *furigana*-nya berbeda dengan *onyomi* atau *kunyomi*, maka *furigana* tersebut termasuk dalam *ateji*. *Ateji* adalah cara baca *kanji* yang tidak sesuai dengan cara baca *onyomi* atau *kunyomi*. *Ateji* banyak digunakan dalam berbagai media, salah satunya adalah dalam *game* Fate/Grand Order, dalam FGO terdapat banyak kata yang menggunakan *kanji* dengan *ateji* yang berbahasa serapan. Penelitian ini mengkaji *ateji* yang berasal dari bahasa serapan beserta maknanya dalam FGO dengan menggunakan metode deskriptif kualitatif. Dari hasil penelitian dapat disimpulkan bahwa *Ateji* yang berasal dari bahasa serapan yang terdapat dalam FGO merupakan penjelasan untuk *kanji* yang mengikutinya, sehingga *kanji* tidak akan memiliki makna yang apabila tanpa disertai oleh *ateji*.

Kata kunci: *kanji*, *ateji*, FGO.

ABSTRACT

Kanji is one of the letters used to write Japanese. *Kanji* has 2 ways of reading, consist of, *onyomi* and *kunyomi*. If there is a *kanji* that is difficult to read or not commonly used, usually the *kanji* will use *furigana*. *Furigana* is a way of reading *kanji* which written above the *kanji* or on the right side of the *kanji*, if the *furigana* is different form *onyomi* or *kunyomi*, then *furigana* is called *ateji*. *Ateji* is a way of reading *kanji* which is not from *onyomi* or *kunyomi*. *Ateji* is used in various media, including *game*. One of them is Fate/Grand Order, in FGO there are many words that use *kanji* with *ateji* form adapted language. This study examines *ateji* from adapted language and the meaning in FGO using qualitative descriptive method. From the research result, *ateji* with adapted language in FGO is explaining the *kanji* that follows, and the *kanji* does not have meaning if it does not have *ateji*.

Keyword: *kanji*, *ateji*, FGO.

